

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre de 2018**

**Turkish / Turc / Turco**  
**A: literature / littérature / literatura**

**Higher level**  
**Niveau supérieur**  
**Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

These marking notes are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ces remarques pour la notation sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

## General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

## Instructions générales pour la notation

Ces remarques sont de simples lignes directrices destinées à aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de réponses ou d'approches de notation auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

## Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección fija y exhaustiva de respuestas y enfoques por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Yeterli – İyi arası düzeyde bir edebi analizde aranacak özellikler:

- Aday metnin içeriğini anlamıştır. Olayları ve metindeki karakterleri ve aralarındaki ilişkiyi metinden örnekler vererek anlatabilir, örneğin Rıfkı Bey, Faik Bey, emekli astsubay.
- Metindeki temaları görmüştür: yaşlılık, insan ilişkileri, para, çağdaş yaşam, vbg.
- Aday yazarın kullandığı dilin özelliklerini, metnin yapı özelliklerini ve kullanılan edebi sanatları görmüştür. Örneğin: anlatıcı kimdir? 3. kişili her şeyi bilen anlatıcı.
- Yazarın yaşlı hakim Faik Bey'in karakterini ve hastalığını okuyucuya kısa bir sürede nasıl anlattığını görmüş ve anlamıştır.

Çok iyi – Mükemmel arası düzeyde bir edebi analizde aranacak özellikler:

- Aday hikâyenin adının neden “ses” olabileceğini, başlık ve metin arasındaki ilişkiyi görmüştür.
- Aday metne hakim olan “eski” benzetmesini görmüştür: hakimin yaşlılığı ve evin eskiliği.
- Yazar nasıl bir ton kullanmaktadır, okuyucu üzerindeki etkisi nedir? Metinde yer yer diyalogların olması, bireylerin akıllarından geçenlerin ve iç konuşmaların metne olan katkısı, vbg.
- Aday, yukardakilere ek olarak yazarın okuyucuyu kısa sürede Faik Bey'in hayatının içine çekmeyi nasıl başardığını ve verilen ayrıntıların etkilerini anlatabilir.

2. Yeterli – İyi arası düzeyde bir edebi analizde aranacak özellikler:

- Aday şiiri yeterli düzeyde anladığını gösterir. Şiirin anahtar kelimesi “incelmek” değişik anlamları ile kullanılmıştır (ilişkinin kopma haline gelmesi; bir maddenin daha ince hale gelmesi; şişmanlığın karşıtı olan incelik; bir insanın daha kibar olması, vbg). Belki de bir aşk hikayesi anlatılmıştır.
- Aday şair tarafından kullanılan imgelerin çoğunu görmüştür. Örneğin: kopmuş topuk bulmak; gülibrişim kurutmak; suyu bardağın gözüyle içmek, vbg.
- Aday yaptığı analizde şairin zıtlıkları, tekrarları, simgeleri nasıl kullandığını gösterir ve kullanımlarının okuyucu üzerindeki etkisini anlatır. Örneğin ekmeğe eklemek demek; artım tablosu- çıkarım tablosu; kırılmış kalp bulmak, vbg.
- Aday şiirin yapı özelliklerine dikkat etmiştir.

Çok iyi – Mükemmel arası düzeyde bir edebi analizde aranacak özellikler:

- Aday şiirin yapı özellikleri ile temalar arasındaki ilişkiyi ve şairin yaptığı tercihleri anlamıştır.
- Aday bireysel yorum yaparak “incelmek” kelimesini ve değişik kullanımlarını anlatmıştır.